

7.2.2019

A8-0050/1

Poprawka 1

Josep-Maria Terricabras
w imieniu grupy Verts/ALE

Sprawozdanie

A8-0050/2019

Paulo Rangel

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich
(Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich)
2018/2080(INL)

Projekt rezolucji

Załącznik – motyw 4 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

(4a) Rzecznik Praw Obywatelskich ma prawo do wydawania zaleceń w przypadku stwierdzenia, że instytucja nie stosuje prawidłowo orzeczenia sądu.

Or. en

Poprawka 2**Josep-Maria Terricabras**

w imieniu grupy Verts/ALE

Sprawozdanie**A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) 2018/2080(INL)

Projekt rezolucji**Załącznik – motyw 8***Projekt rezolucji**Poprawka*

(8) Rzecznik Praw Obywatelskich powinien dysponować wszelkimi środkami niezbędnymi do właściwego wykonywania swoich zadań. W tym celu należy zobowiązać instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii do dostarczania Rzecznikowi Praw Obywatelskich wszelkich informacji, jakich od nich zażąda, z zastrzeżeniem obowiązków Rzecznika na mocy rozporządzenia (UE) 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady². Dostęp do dokumentów lub informacji niejawnych powinien następować zgodnie z przepisami dotyczącymi przetwarzania informacji poufnych przez daną instytucję, dany organ lub daną jednostkę organizacyjną Unii. Instytucje, organy lub jednostki organizacyjne przekazujące niejawne informacje lub dokumenty powinny poinformować Rzecznika Praw Obywatelskich o takim utajnieniu. Do celów realizacji przepisów dotyczących przetwarzania informacji poufnych przez daną instytucję, dany organ lub daną jednostkę organizacyjną Unii Rzecznik Praw Obywatelskich powinien uzgodnić wcześniej z tą instytucją, tym organem lub tą jednostką organizacyjną warunki postępowania z dokumentami lub informacjami niejawnymi *i innymi*

(8) Rzecznik Praw Obywatelskich powinien dysponować wszelkimi środkami niezbędnymi do właściwego wykonywania swoich zadań. W tym celu należy zobowiązać instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii do dostarczania Rzecznikowi Praw Obywatelskich wszelkich informacji, jakich od nich zażąda, z zastrzeżeniem obowiązków Rzecznika na mocy rozporządzenia (UE) 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady². Dostęp do dokumentów lub informacji niejawnych powinien następować zgodnie z przepisami dotyczącymi przetwarzania informacji poufnych przez daną instytucję, dany organ lub daną jednostkę organizacyjną Unii. Instytucje, organy lub jednostki organizacyjne przekazujące niejawne informacje lub dokumenty powinny poinformować Rzecznika Praw Obywatelskich o takim utajnieniu. Do celów realizacji przepisów dotyczących przetwarzania informacji poufnych przez daną instytucję, dany organ lub daną jednostkę organizacyjną Unii Rzecznik Praw Obywatelskich powinien uzgodnić wcześniej z tą instytucją, tym organem lub tą jednostką organizacyjną warunki postępowania z dokumentami lub informacjami niejawnymi. W przypadku

informacjami objętymi obowiązkiem zachowania tajemnicy zawodowej. W przypadku gdy Rzecznik nie otrzyma żądanej pomocy, powinien poinformować o tym Parlament Europejski, który może podjąć odpowiednie działania.

² Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).

gdy Rzecznik nie otrzyma żądanej pomocy, powinien poinformować o tym Parlament Europejski, który może podjąć odpowiednie działania.

² Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).

Or. en

Poprawka 3
Josep-Maria Terricabras
w imieniu grupy Verts/ALE

Sprawozdanie
Paulo Rangel

A8-0050/2019

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) 2018/2080(INL)

Projekt rezolucji
Załącznik – artykuł 1 – ustęp 3

Projekt rezolucji

Poprawka

3. W ramach wykonywania obowiązków, o których mowa w traktatach i w niniejszym rozporządzeniu, Rzecznik Praw Obywatelskich nie może ***interweniować w postępowaniach wszczętych przed sądem***, nie może też kwestionować zasadności orzeczenia sądowego ani właściwości sądu do wydania orzeczenia.

3. W ramach wykonywania obowiązków, o których mowa w traktatach i w niniejszym rozporządzeniu, Rzecznik Praw Obywatelskich nie może ***prowadzić dochodzeń w przypadkach, w których zarzucane czyny są lub były przedmiotem postępowania sądowego***, nie może też kwestionować zasadności orzeczenia sądowego ani właściwości sądu do wydania orzeczenia.

Or. en

Poprawka 4
Josep-Maria Terricabras
w imieniu grupy Verts/ALE

Sprawozdanie
Paulo Rangel

A8-0050/2019

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) 2018/2080(INL)

Projekt rezolucji
Załącznik – artykuł 2 – ustęp 7

Projekt rezolucji

Poprawka

7. ***Jeżeli Rzecznik Praw Obywatelskich orzekł o niedopuszczalności skargi albo zaprzestał jej rozpatrywania z powodu toczącego się lub zakończonego postępowania sądowego dotyczącego zarzutów podniesionych w skardze, wyniki dotychczasowego postępowania Rzecznika są rejestrowane bez dalszych czynności.***

7. ***Rzecznik Praw Obywatelskich nie jest uprawniony do podejmowania decyzji w trakcie postępowania sądowego będącego w toku ani w związku z przedstawionymi faktami w zakończonym postępowaniu sądowym; Rzecznik Praw Obywatelskich ma jednak prawo do wydawania zaleceń w przypadku stwierdzenia, że instytucja nie stosuje prawidłowo orzeczenia sądu, co powoduje niewłaściwe administrowanie.***

Or. en

Poprawka 5
Josep-Maria Terricabras
w imieniu grupy Verts/ALE

Sprawozdanie
Paulo Rangel

A8-0050/2019

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) 2018/2080(INL)

Projekt rezolucji
Załącznik – artykuł 2 – ustęp 8

Projekt rezolucji

Poprawka

8. Niedopuszczalne jest składanie do Rzecznika Praw Obywatelskich skarg dotyczących stosunku pracy między instytucjami, organami i jednostkami organizacyjnymi Unii a ich urzędnikami i innymi pracownikami, dopóki zainteresowana osoba nie wyczerpie wszystkich możliwości przedłożenia wewnętrznych administracyjnych zażaleń i skarg, zwłaszcza procedur określonych w art. 90 Regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej i warunków zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, ustanowionego na mocy rozporządzenia Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68⁴ („regulamin pracowniczy”), oraz dopóki nie upłynie termin udzielenia odpowiedzi przez daną instytucję, dany organ lub daną jednostkę organizacyjną.

8. Niedopuszczalne jest składanie do Rzecznika Praw Obywatelskich skarg dotyczących stosunku pracy między instytucjami, organami i jednostkami organizacyjnymi Unii a ich urzędnikami i innymi pracownikami, **z wyjątkiem przypadków molestowania seksualnego**, dopóki zainteresowana osoba nie wyczerpie wszystkich możliwości przedłożenia wewnętrznych administracyjnych zażaleń i skarg, zwłaszcza procedur określonych w art. 90 Regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej i warunków zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, ustanowionego na mocy rozporządzenia Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68⁴ („regulamin pracowniczy”), oraz dopóki nie upłynie termin udzielenia odpowiedzi przez daną instytucję, dany organ lub daną jednostkę organizacyjną.

⁴ Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1.

⁴ Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1.

Or. en

7.2.2019

A8-0050/6

Poprawka 6
Josep-Maria Terricabras
w imieniu grupy Verts/ALE

Sprawozdanie
Paulo Rangel

A8-0050/2019

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) 2018/2080(INL)

Projekt rezolucji
Załącznik – artykuł 2 – ustęp 9

Projekt rezolucji

Poprawka

9. ***Rzecznik Praw Obywatelskich jak najszybciej*** informuje skarżącego o działaniach podjętych w jego sprawie.

9. ***Jak najszybciej i nie później niż w ciągu dwudziestu dni roboczych po złożeniu skargi Rzecznik Praw Obywatelskich*** informuje skarżącego o działaniach podjętych w jego sprawie.

Or. en

Poprawka 7
Josep-Maria Terricabras
w imieniu grupy Verts/ALE

Sprawozdanie
Paulo Rangel

A8-0050/2019

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) 2018/2080(INL)

Projekt rezolucji
Załącznik – artykuł 3 – ustęp 3 – akapit 5

Projekt rezolucji

Poprawka

Urzędnicy i inni pracownicy instytucji, organów i jednostek organizacyjnych Unii na wniosek Rzecznika Praw Obywatelskich składają zeznania dotyczące faktów związanych z toczącym się dochodzeniem prowadzonym przez Rzecznika Praw Obywatelskich.

Wypowiadają się oni w imieniu instytucji, organów lub jednostek organizacyjnych, które reprezentują. Są oni związani przepisami wynikającymi z regulaminów, które ich obowiązują.

Urzędnicy i inni pracownicy instytucji, organów i jednostek organizacyjnych Unii na wniosek Rzecznika Praw Obywatelskich składają zeznania dotyczące faktów związanych z toczącym się dochodzeniem prowadzonym przez Rzecznika Praw Obywatelskich. **Rzecznik Praw Obywatelskich przetwarza te zeznania, przestrzegając wymogu zachowania poufności.**

Or. en

Poprawka 8**Josep-Maria Terricabras**

w imieniu grupy Verts/ALE

Sprawozdanie**A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) 2018/2080(INL)

Projekt rezolucji**Załącznik – artykuł 3 – ustęp 4***Projekt rezolucji*

4. **W zakresie, w jakim zezwała na to ich prawo krajowe, właściwe** organy państw członkowskich przekazują Rzecznikowi Praw Obywatelskich w trybie pilnym, na jego wniosek lub z własnej inicjatywy, wszelkie informacje lub dokumenty, które mogą pomóc w wyjaśnieniu przypadków niewłaściwego administrowania w instytucjach, organach lub jednostkach organizacyjnych Unii. W przypadku gdy takie informacje lub dokumenty są regulowane prawem krajowym dotyczącym przetwarzania informacji poufnych lub przepisami uniemożliwiającymi ich przekazanie, zainteresowane państwo członkowskie może zezwolić Rzecznikowi Praw Obywatelskich na dostęp do tych informacji lub dokumentu, pod warunkiem że Rzecznik Praw Obywatelskich podejmuje się postępowania z nimi w porozumieniu z właściwym organem udostępniającym. W każdym przypadku należy podać opis dokumentu.

Poprawka

4. **Właściwe** organy państw członkowskich przekazują Rzecznikowi Praw Obywatelskich w trybie pilnym, na jego wniosek lub z własnej inicjatywy, wszelkie informacje lub dokumenty, które mogą pomóc w wyjaśnieniu przypadków niewłaściwego administrowania w instytucjach, organach lub jednostkach organizacyjnych Unii. W przypadku gdy takie informacje lub dokumenty są regulowane prawem krajowym dotyczącym przetwarzania informacji poufnych lub przepisami uniemożliwiającymi ich przekazanie, zainteresowane państwo członkowskie może zezwolić Rzecznikowi Praw Obywatelskich na dostęp do tych informacji lub dokumentu, pod warunkiem że Rzecznik Praw Obywatelskich podejmuje się postępowania z nimi w porozumieniu z właściwym organem udostępniającym. W każdym przypadku należy podać opis dokumentu.

Or. en

Poprawka 9
Josep-Maria Terricabras
w imieniu grupy Verts/ALE

Sprawozdanie
Paulo Rangel

A8-0050/2019

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) 2018/2080(INL)

Projekt rezolucji
Załącznik – artykuł 3 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Artykuł 3a

Rzecznik Praw Obywatelskich i jego personel zajmują się skargami związanymi z wnioskami o publiczny dostęp do dokumentów na warunkach i w granicach określonych w rozporządzeniu (WE) nr 1049/2001. W odniesieniu do skarg dotyczących prawa publicznego dostępu do dokumentów urzędowych Rzecznik Praw Obywatelskich – po należytej analizie i wszystkich niezbędnych zastrzeżeniach – wydaje decyzję dotyczącą wydania wyżej wymienionych dokumentów, które zainteresowana instytucja, jednostka organizacyjna lub organ przekazują w terminie przewidzianym w rozporządzeniu (WE) nr 1049/2001, lub nie zgadza się na ich wydanie.

Jeżeli zainteresowana instytucja nie zastosuje się do zalecenia dotyczącego wydania ww. dokumentów, musi należycie uzasadnić swoją odmowę. W takim przypadku Rzecznik Praw Obywatelskich informuje skarżącego o dostępnych środkach odwoławczych, w tym o procedurach służących odesłaniu sprawy przed Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

